


第16課 型枠②

သင်ခန်းစာ ၁၆။ ကွန်ကရစ်လောင်းရန် ပုံစံခွက်ဘောင်လုပ်ငန်း (၂)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်	
1	丸セパレーター (丸セパ)	まるせぱれーたー (まるせぱ)	ပုံစံခွက်ဘောင်တပ်ဆင်ရာ တွင် သတ်မှတ်ထားသော အကျယ်ကို မှန်ကန်စွာ ထိန်းရန် သုံးသော သတ္တုချောင်း		丸セパレーターで型枠を固定する	ပုံစံခွက်ဘောင်၏ အကျယ်ကို မှန်ကန်စွာ ထိန်းရန် သတ္တုချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
2	天端釘	てんぱくぎ	ကွန်ကရစ်မျက်နှာပြင်တွင် စိုက်ထားသော သံချောင်း		コンクリート天に天端釘を打つ	ကွန်ကရစ်မျက်နှာပြင်တွင် သံချောင်းကို ရိုက်ထည့်သည်	
3	ケレン	けれん	သန့်ရှင်းရေး		コンパネの表面をけれんする	ကွန်းပါနဲ၏ မျက်နှာပြင်ကို သန့်ရှင်းရေးလုပ်သည်	
4	型枠支保工	かたわくしほこう	ကွန်ကရစ်လောင်းချိန်တွင် ပုံစံခွက်ဘောင်ကို ထောက်ကန်သည့် လုပ်ငန်း		型枠支保工の工事を行う	ကွန်ကရစ်လောင်းချိန်တွင် ပုံစံခွက်ဘောင်ကို ထောက်ကန်သည့် လုပ်ငန်းကို လုပ်သည်	
5	基礎型枠 (メタルフォーム)	きそかたわく (めたるふおむ)	အောက်ခံကွန်ကရစ်တွင် ဒေါင်လိုက်စိုက်ထားသော သံတိုင်ပတ်လည်၌ ဆင်သောဘောင်		基礎型枠を組立てる	သတ္တုဘောင်ဖြင့် အောက်ခံ ကွန်ကရစ်တွင် ဒေါင်လိုက် စိုက်ထားသော သံတိုင်ပတ်လည်၌ ဘောင်ဆင်သည်	
6	釘仕舞い	くぎしまい	ရိုက်ထားသော သံချောင်းများကို ပြန်နှုတ်သိမ်းဆည်းခြင်း		型枠をばらして釘仕舞いをする	ပုံစံခွက်ဘောင်ကို တစ်စီဖြိုဖျက်၍ ရိုက်ထားသော သံချောင်းများကို ပြန်နှုတ်သိမ်းဆည်းသည်	
7	スラブ天端	すらぶてんぱ	ကြမ်းပြင်ပြား		スラブ天端をそろえる	ကြမ်းပြင်ပြားကိုညှိသည်	
8	高さ(タツパ)	たかさ(たつぱ)	အမြင့်		高さ(タツパ)を測る	အမြင့်ကိုတိုင်းသည်	
9	建込み	たてこみ	ဒေါင်လိုက် တပ်ဆင်ခြင်း		型枠を建込みする	ပုံစံခွက်ဘောင်ကို ဒေါင်လိုက် တပ်ဆင်သည်	

第16課 型枠②

သင်ခန်းစာ ၁၆။ ကွန်ကရစ်လောင်းရန် ပုံစံခွက်ဘောင်လုပ်ငန်း (၂)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
10	通り	とおり	ပြန်ပြင်ခြင်း	မကောင်းသောအရာ၊ အနှောင့်အယှက်ဖြစ်သောအရာများကို ပုံမှန်ဖြစ်အောင် ပြန်ပြင်ခြင်း	とおりを良くする	မကောင်းသောအရာ၊ အနှောင့်အယှက်ဖြစ်သောအရာများကို ကောင်းအောင် ပြန်ပြင်သည်	
11	蹴上げ	けあげ	လှေကားတစ်ဆင့်၏ အမြင့်	လှေကားတစ်ဆင့်၏ အမြင့်။	決められた蹴上げ寸法で型枠を組立てる	သတ်မှတ်ထားသောလှေကားတစ်ဆင့်၏ အမြင့်အတိုင်းပုံစံခွက်ဘောင်ကိုဆင်သည်	
12	蹴込み	けこみ	လှေကား၏ ခြေနင်းအကျယ်		決められた蹴込み寸法で型枠を組立てる	သတ်မှတ်ထားသောလှေကား၏ ခြေနင်းအကျယ်အတိုင်းပုံစံခွက်ဘောင် ကိုဆင်သည်	
13	工具の手入れ	こうぐのていれ	ကိရိယာများကို ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်း		工具の手入れをおこたらない	ကိရိယာများကို ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းရန် မပျော်လျော့ပါနှင့်	
14	下げ振り	さげふり	ချိန်သီး		下げ振りて垂直を確認する	ချိန်သီးဖြင့် ဒေါင်လိုက်ကျမကျ အတည်ပြု စစ်ဆေးသည်	
15	地墨	じずみ	ကြမ်းပြင် စသည်တို့တွင် ခြစ်မှတ်ထားသော မင်		地墨に合わせて型枠を取り付ける	ခြစ်မှတ်ထားသော မင်အမှတ်အတိုင်း ပုံစံခွက်ဘောင်ကို တပ်ဆင်သည်	
16	捨てコンクリート	すてこんくりーと	မြေသားပေါ်တွင်ရှေးဦးစွာ လောင်းသော ကွန်ကရစ်အလွှာ		捨てコンクリートの止め枠を設置する	မြေသားပေါ်တွင်ရှေးဦးစွာလောင်းသော ကွန်ကရစ်အလွှာအတွက် ဘောင်ခတ်သည်	
17	はね出し	はねだし	ကျွံထွက်နေခြင်း	ငြမ်း၏ လမ်းကြောင်းအပြားက ထောက်ပိုးထားသည့်အစိတ်အပိုင်းမှ ဘေးတစ်ဖက်သို့ များစွာကျွံထွက် နေသော အခြေအနေ။ မသိဘဲ နင်းမိပါက လိမ့်ကျနိုင်၍ အလွန် အန္တရာယ်များသည်	壁からはね出してスラブ型枠を組立てる	နံရံမှ ကျော်ထွက်၍ ကြမ်းပြင်ပုံစံခွက်ဘောင်ကို တပ်ဆင်သည်	
18	はらみ	はらみ	ဖောင်းကြွခြင်း		コンクリート打設中に型枠のはらみを確認する	ကွန်ကရစ်လောင်းနေချိန်တွင် ပုံစံခွက်ဘောင်၏ဖောင်းကြွမှုကို စစ်ဆေးသည်	

第16課 型枠②

သင်ခန်းစာ ၁၆။ ကွန်ကရစ်လောင်းရန် ပုံစံခွက်ဘောင်လုပ်ငန်း (၂)

No.	ဝေါဟာရ	စာမတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
19	前面	まえつら	ရှေ့မျက်နှာပြင်		前面を揃える	ရှေ့မျက်နှာပြင်ကိုညှိသည်
20	養生	ようじょう	ပြီးသွားသောအပိုင်းများကို ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် ထိန်းသိမ်းခြင်း		コンクリート打設後に養生をおこなう	ကွန်ကရစ်လောင်းပြီးသွားသော အပိုင်းများကို ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် ထိန်းသိမ်းသည်
21	レベル	レベル	အနိမ့်အမြင့်၊ ရေပြင်ညီ		レベルを測量する	အနိမ့်အမြင့်/ရေပြင်ညီ ကိုတိုင်းသည်
22	割付	わりつけ	ခွဲဝေသတ်မှတ်ခြင်း		型枠を割り付ける	ပုံစံခွက်ဘောင်ကိုခွဲဝေသတ်မှတ်ချထားသည်
23	埋め込み金物	うめこみかなもの	မြှုပ်ထားသော သံထည်ပစ္စည်း		型枠にはあらかじめ埋め込み金物を取り付ける	ပုံစံခွက်ဘောင်တွင် သံထည်ပစ္စည်းကို ကြိုမြှုပ်ထားသည်
24	解体する(バラス)	かいたいする(ばらす)	ဖြိုဖျက်သည်		型枠を解体する(バラス)	ပုံစံခွက်ဘောင်ကိုဖြိုဖျက်သည်
25	かぶり寸法	かぶりすんぼう	သံချောင်းကိုအုပ်သည့် ကွန်ကရစ်၏ အထူ		鉄筋と型枠のかぶり寸法を確認する	သံချောင်းကိုအုပ်သည့် ကွန်ကရစ်၏ အထူကို အတည်ပြုစစ်ဆေးသည်